



Environment
Canada

Environnement
Canada

Canada

De la communication au transfert et au courtage des connaissances

**Session – Combler le fossé entre science et
politiques**

**Symposium de l'IPFPC sur les politiques
scientifiques**

Gatineau, QC

Le 14 mai 2010

[Karl Schaefer](#) et [Alex Bielak](#)

Liaison S-T, Stratégies S-T, Division S-T



Intégration réussie science et politiques

- Où réside l'objectif commun

- Généralement, au niveau des principaux règlements, programmes et politiques du ministère.
- Exemples :
 - LCPE et règlements sur les pesticides;
 - Plan de gestion des produits chimiques;
 - Élaboration des normes et lignes directrices;
 - Initiatives concernant les écosystème (p. ex. les Grands Lacs);
 - Groupes de travail du GIEC;
 - Arctique;
 - Politique fédérale relative aux eaux de 1987 (Rapport Pearse et 22 rapports de recherche).



Qu'est-ce qui sépare la science et les politiques?

Les différences :

- échelles de temps, c.-à-d. : politiques = court terme, science = long terme;
- communautés – p. ex. langue, priorités, domaines d'études;
- incitatifs – p. ex. l'importance de publier pour les universitaires;
- compréhension de l'incertitude / du risque;
- normes de preuve;
- emplacements – souvent en vases clos organisationnels;
- responsabilités / obligations de rendre compte;
- perceptions du public :
 - la science est perçue comme pure, objective et définitive;
 - Le domaine des politiques est perçu comme désordonné, subjectif et approximatif.



Le résultat ...

- Un processus très linéaire où les produits de recherche alimentent un processus décisionnel :
 - modèle de type boîte noire séquentielle ou de transfert.
- Un processus selon lequel les scientifiques et les gestionnaires de politiques/programmes ont très peu de possibilités d'interagir tôt dans le cadre du processus ou régulièrement par la suite.
- Lorsque la science est souvent communiquée ou « propulsée » vers des auditoires mal définis :
 - *la promotion du « produit » de l'institution est une fin en soi;*
 - *peu d'attention est accordée à la facilitation de l'utilisation, à la réceptivité et à l'impact.*
- **Peu d'attention accordée à la demande du côté politique.**
- **Le transfert et le courtage des connaissances sont sous-évalués.**



Les décideurs et la recherche de connaissances : l'expérience australienne

Les spécialistes des politiques de *Land and Water Australia* (LWA) :

- Manquent de temps, sont surchargés d'information, ont peu de temps pour lire.
- Perspective à court terme motivée par un contexte politique réactionnel.
- Veulent des résumés; n'aiment pas les choses compliquées.
- Se rapportent systématiquement aux sources connues.
- Connaissent peu les outils offerts sur le Web.
- Voient d'un mauvais œil la science; trop chère, veulent davantage de fonds.



Volet « demande » – Valider notre intuition

- Atelier des experts – Décembre 2005
 - Universitaires et professionnels des É.-U., du R.-U. et du Canada
 - Observation clé : le volet « demande » de l'interface *science-politiques* **demeure un secteur crucial et sous-étudié**
- Il est nécessaire de mieux comprendre les besoins en information scientifique des professionnels.
 - Que veulent-ils?
 - Dans quel format?
 - À quel moment?
 - Par quel canal/véhicule?
- S'assurer que la science est comprise et qu'elle se rend à ceux qui peuvent l'utiliser
- Varie selon l'auditoire et l'enjeu
- Paramètres de mesure – suivi



Étude du comportement relatif à la recherche d'information scientifique dans les Offices de protection de la nature en Ontario

Gail Krantzberg
Université McMaster

Stagiaires d'Horizons Sciences

Gussai Sheikheldin

Karl Schaefer
Environnement Canada

Zakiah Taha

- Intention – mieux cibler, connaître votre auditoire.
- Petit projet de recherche cherchant à définir le comportement relatif à la recherche d'information scientifique d'un utilisateur particulier de la science (les Offices de protection de la nature en Ontario).
- Cadres supérieurs et subalternes



Environnement
Canada

Environnement
Canada

Comportement relatif à la recherche d'information scientifique dans les Offices de protection de la nature en Ontario

Quelques résultats

- Première source d'information scientifique = **communications personnelles**
- Principal obstacle à l'utilisation de la science = **manque de temps**
- Principal facteur touchant l'utilisation de la science = la **pertinence**, suivie de la **crédibilité**
- On veut que l'accès à l'information scientifique soit **rapide, facile et électronique**
- Sources du savoir scientifique = **fonct. féd. en bas de la liste**
 - Quand il y a un lien – **ponctuel, heureux hasard**
- Faible connaissance de la recherche à EC, mais **désir de la connaître**
 - **Aiment parcourir les bulletins électroniques – creuseront davantage au besoin**
- On a besoin de personnes pour assurer le **transfert et le courtage des connaissances!**
- La recherche S-T d'EC offre de grandes possibilités de mieux documenter la prise de décisions externe
- Assurer le courtage des connaissances – mais en comprenant les besoins de l'utilisateur et en adaptant selon le destinataire



Environment
Canada

Environnement
Canada

SKEP

(Scientific Knowledge for Environmental Protection)

- Union de 17 ministères ou agences gouvernementales dans 13 pays européens.
- Étude menée en 2008 pour comparer les approches et les expériences entre l'Europe et l'Amérique du Nord (Bielak, Holmes, Savgård, Schaefer) :
 - **planification et gestion** des projets et programmes de recherche
 - **communication des résultats**
 - rôles des **interprètes et des intermédiaires**
 - **engagement auprès des intervenants**
 - **évaluation** du processus de dissémination et de mise en œuvre.
- Dans le cadre des deux études, on a interrogé :
 - 128 personnes
 - 40 organisations
 - 13 pays



SKEP – Certains points marquants

- Les ressources et responsabilités pour la dissémination sont rarement intégrées aux projets et programmes.
- Une communication suivie est cruciale mais rarement effectuée :
 - Les rencontres en personne entre les chercheurs et les utilisateurs sont ce qui fonctionne le mieux.
- Communication de la recherche – rarement ciblée pour répondre aux besoins de l'utilisateur, présentée dans un format préféré ou par un canal optimal.
- Une communication en cours de route est essentielle pour bien documenter la prise de décisions :
 - Il est souvent impossible d'attendre les publications évaluées par les pairs.
- Les interprètes et intermédiaires sont nécessaires :
 - Les responsables des politiques et les analystes manquent généralement de temps pour obtenir de l'information scientifique.
 - Les chercheurs n'ont pas le réflexe ni les aptitudes ou la motivation voulues pour communiquer.
 - Financer la mobilisation du savoir.
 - Reconnaître le rôle des interprètes et intermédiaires (c.-à-d. description de poste).
- L'évaluation de l'application et de l'impact de la recherche est faible – besoin de paramètres de mesure.



Définitions TC/CC

- **Transfert des connaissances**
 - Présentation de l'information scientifique en fonction des préférences, des canaux et des échelles de temps propres aux différents auditoires.
- **Courtage des connaissances**
 - Facilitation de l'interaction entre les chercheurs et les décideurs ou responsables des politiques dans l'utilisation de la science.




Postes officiels en TC/CC

Directeur, Transmission des connaissances *ECHO* (04/09)

Conseiller, Transfert de la recherche et des connaissances
Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (05/09)

Agent de transmission des connaissances
Neurodevnet NCE (02/10)



**Knowledge Broker
Homeless / Mental Health Research Initiative
Research Demonstration Project
(Based in Calgary)**

The Mental Health Commission of Canada is a non-profit organization created to focus national attention on mental health issues and work to improve the health and social outcomes of people living with mental health problems.

The Commission, while funded by the Government of Canada, is a national body that operates at arm's length.

The Homeless / Mental Illness Research Demonstration Project is a large scale intervention study taking place in five Canadian cities over a four year period. Its purpose is to conduct research to determine what services and supports will help people who are homeless and living with mental health problems or illnesses. The Knowledge Broker will:

- play a key role in knowledge translation of findings from all sites;
- report to the Directors of Policy and Communications, and will work closely with the research project team, site coordinators in each city as well as the MHCC Communications team.
- coordinate the development and distribution of information and research findings to a wide range of stakeholder groups, and develop relationships with appropriate communities to promote the integrated knowledge translation goals of the project.

You possess a master's or doctoral degree in a relevant discipline (science, health administration, business or arts and humanities) with a minimum of five years related experience; understanding of knowledge translation theory and practice and proven ability to engage diverse audiences and build collaborations between research and user groups. Experience/expertise in field evaluation, mental health and homelessness is an asset.

For more information on this job posting, check details on the website: www.mentalhealthcommission.ca

To apply for this position: Please forward your resume (in MS Word or Adobe PDF nmurphy@mentalhealthcommission.ca by November 14 2008

AA695926

National Post November 5th 2008

Ontario Knowledge Transfer and Exchange Community of Practice



Knowledge Broker with the Canadian Centre on Substance Abuse

Posted: 26 Jan 2010 05:23 AM PST

The Canadian Centre on Substance Abuse

Position Profile: Knowledge Broker

The Canadian Centre on Substance Abuse (CCSA) has a legislated mandate to provide national leadership and evidence-informed approaches to reduce alcohol and other drug-related harms. CCSA is looking for a Knowledge Broker, reporting to the Director of Research and Knowledge Broker, getting the right information into the right hands at the right time, contribute to the uptake of national priority work and

Knowledge Broker and International Partnerships Coordinator

Posted: 13 Apr 2010 02:13 PM PDT

AllerGen NCE is seeking a Knowledge Broker and International Partnerships Coordinator. This position works closely with the Managing Director; Manager, Research and Partnerships; and Network Investigators to identify, develop and formalize research knowledge translation, dissemination and capacity building opportunities that generate social and economic benefits for Canadians aligned with AllerGen's strategic objectives in the area of knowledge exchange and exploitation.

[Download the job description for details.](#)

This is a contract position for up to two years. Contract renewal is subject to available funding beyond March 31, 2012.



Environment
Canada

Environnement
Canada



Enter Keywords

[HOME](#) [ABOUT US](#) [BLOG](#) [RESOURCES](#) [KMb IN ACTION](#) [LOCAL RI UNITS](#) [FAQS](#) [CONTACT](#)

Knowledge Mobilization at YorkU

Knowledge mobilization (KMb) services at York University are offered within three service streams: [creating space](#); [building capacity](#); and [partnerships and collaborative activities](#). Each has unique [activities](#) that are designed to forge relationships between researchers, graduate students and their non-academic research partners.

- Click [here](#) to view a presentation outlining KMB services at YorkU

Vision Statement

Recent News

[Nutrition and Diabetes KM in the AM- May 5](#)

[GET \(Green Economy Transition\) Ahead](#)

[YorkU KM Expo 2010: Bridging Cultural Boundaries: Push, Pull and Co-Production of Knowledge](#)

Events & Alerts



RSS Feed



Twitter



Event Calendar

Dialogue interministériel TC/CC

- Conçu et dirigé par EC (Liaison S-T)
-
- 30 sept. – 1^{er} oct. 2009, CCIW, Burlington
 - 40 participants de 15 ministères
 - Accroître la reconnaissance et le soutien au TC/CC au sein du gouvernement fédéral
 - Points prioritaires :
 - Communauté de pratique et conférences
 - Suite de produits / d'outils
 - Paramètres de mesure du rendement
 - Conception de programmes de TC et CC
 - Initiative du Conseil des SMA sur l'intégration des S-T



Compétences essentielles des intermédiaires

- Vue/conception d'ensemble
- Travail dans des milieux multidisciplinaires et compréhension des liens entre les disciplines
- Capacité de travailler dans une structure horizontale
- Création de relations
- Capacité de réseautage
- Capacité de synthétiser clairement les messages de toutes provenances
- Travail d'équipe
- Communication
- Capacité de cerner les questions
- Collaboration, facilitation, négociation, médiation – et savoir laquelle choisir
- Capacité de concevoir des « éléments cadres » (p. ex. documents pour orienter les discussions)
- Réseaux d'utilisateurs de la science
- Ouverture, confiance



TC/CC à EC

Reconnaissance institutionnelle d'EC

- **Plan pour les sciences (2007)** « *Reconnaissant que le transfert de nouvelles connaissances scientifiques aux décideurs est un aspect déterminant des activités scientifiques menées au sein de l'administration fédérale, la DGST incitera les scientifiques et les décideurs à mieux communiquer.* »
- **Cadre de communications S-T (2009)**

Unité spécialisée :

- Division de la liaison en S-T
- « *Nous assumons le courtage des connaissances scientifiques et technologiques utilisées par les collectivités politiques et de prise de décision et nous contribuons à nous assurer que les besoins des décideurs sont représentés à l'intérieur et à l'extérieur de la collectivité des sciences et de la technologie.* »
- **Principales activités**
 - Assurer une liaison ciblée et écrire aux auditoires et utilisateurs spécifiques.
 - Consolider les liens de l'interface science-politiques.



Initiatives de la Liaison en S-T

- Séries d'ateliers et d'études sur l'interface science-politiques
- Rédaction scientifique ciblée
- Bulletins d'information
- Web
- Expert EC
- Alerte EC

Linking S&T with Policy and Decision Makers

Federal S&T supports effective environmental public policy and decision making. Environment Canada consistently works better ways and means to provide key science to governments, legislators and regulators, resource managers, and the private sector.

- Scientific and Technical Teams
- State of the Science Reports
- Research Teams: State of the Science
- Water Quality Assessment/Policy Workbooks
- Interdisciplinary Science and Technology

Scientific and Technical Newsletters

S&T Liaison produces newsletters for informed readers who want to remain current on environmental science findings and activities at Environment Canada.

- **Water Science News:** To forge better links between water science and water policy, this free newsletter provides brief information on the research activities of Environment Canada's Water Science and Technology Directorate.
- **Wildlife and Landscape Science News:** This e-news is a quarterly scientific, practitioners, managers, policy makers and others working understand, conserve and manage Canada's wildlife and habitats.

State of the Science Reports

Environment Canada plays a leading role in scientific assessments of our Canada. These large-scale reports engage experts from various sectors, policy making and resource management with a current synthesis of all knowledge and trends, or an evaluation of threats posed by environmental

Microbial Source Tracing in Aquatic Ecosystems

The State of the Science and an Assessment of Needs

NWRI Scientific Assessment Report Series No. 7 and Linking Water Science to Policy Workshop Series Report

Diamondoids

New Tools to Solve Environmental Oil Spill Mysteries

The Problem

Oil spills can kill fish, marine mammals and birds, and destroy plants life. Even small amounts can damage the existing food balance and cause long-term harm to aquatic ecosystems and wildlife.

Identifying the exact source of petroleum spills is hard to do – but essential for successful investigation and enforcement.

When a spill of oil or other contaminant occurs, difficult questions are asked: Who caused the contamination? How much oil did the spill contain? What was the oil's composition? How and where was it? Have there been any attempts to recover it? What kinds of contamination have people been exposed to? Although scientists have developed tools to help in environmental forensic investigations, oils of petroleum products are difficult to identify conclusively. Biomarkers (unique chemical compounds that can indicate biological treatment and biodegradation) or dendrograms, an equivalent to fingerprints, are one of the most important biomarkers groups used for chemical fingerprinting. Unfortunately, the most commonly used biomarkers for this purpose are becoming less reliable.

Environment Canada's Intranet

http://intranet.ec.gc.ca/SIT

EC Science Alert

Would your job be easier if you had a snapshot of Environment Canada's science and technology at your fingertips?

Visit the Science Alert Subscription website to sign up today.

Subscribe online for newly published, peer-reviewed science. Each month, you will receive a digest of new scientific and technical titles linking you to a database rich in information including plain-language summaries, abstracts and policy implications.

S&T Authors: Your science will reach EC's policy and decision makers

Visit the Science Summary Management System to prepare Science Summaries

EC Science Alert delivers summarized science to the right people. You must prepare a Science Summary each time you produce a formal scientific or technical publication (i.e., journal article or book chapter). Your Director/DC may also request a Science Summary for a complementary publication. The summary communicates new knowledge and applications to the S&T community and to EC's policy, management and communications communities.

- See the [Guide for S&T Authors](#)

EC Science Alert is an electronic management system that captures summarized science in a central database. Science Summaries are maintained by EC's Publications Policy Unit (http://ec.gc.ca/psp/eng/science/alert/summary/summary.html). For more information on the S&T users such as peers, policy analysts and decision makers. [Learn more about this project...](#)

Date Modified: 2009-04-01

Strengthening Science-Policy Links: Study Series

The need for robust scientific evidence in policy and decision making and for innovative mechanisms to sustain interaction between science producers and policy/decision makers is well recognized. Such interaction not only improves the uptake and use of research by science users, it also allows the user to inform the research agenda. Linking science with policy/program decisions is not straightforward, however, and challenges must be addressed to maximize information flow between users and science producers.

S&T Liaison has been involved in a number of initiatives aimed at strengthening links between science knowledge and policy/decision making. The following series highlights these initiatives. For short descriptions of each study, please see below.

Understanding Science Users' Preferences - Case Study: How is Science being used by Ontario's Conservation Authorities?

The separation between science users and researchers is now well documented. Recent efforts to bridge this gap have centred on the issue of communicating science to specific targeted "science user" audiences, highlighting the importance of knowing your audience. This case study investigates Ontario Conservation

Wildlife and Landscape Science News

Spring 2008

Wildlife and Landscape Science News is a quarterly update for scientists, practitioners, managers, policy makers and others working to understand, conserve and manage Canada's wildlife and habitats.

[Sign up!](#) | [No thanks](#)

Wildlife Populations

- [East Coast Population Declines to Less Than 15,000](#)
- [Population Modeling for Ivory Gulls Yields Alarming Results](#)
- [Seabird Ecology Report Pending for the North Atlantic](#)
- [Seabird Ecology and Conservation Overview Available for Canada](#)

Habitats and Ecosystems

- [Murres Dive Characteristics Linked with Diet Change in Arctic Marine Ecosystem](#)
- [Landscape Changes Documented for Rural Southern Quebec](#)
- [Maintaining Forest Biodiversity During Recovery from Mountain Pine Beetle Outbreaks](#)
- [Does Agricultural Policy in the Prairie Provinces Influence Nest Success of Ducks?](#)

Health Effects of Toxics

- [State of the Science Explored: Wildlife Exposure to Mercury](#)
- [Dramatic Acceleration in Trends of Flame Retardants in Great Lakes Gulls](#)

About this e-news

Sign up
This e-news is free of charge from Environment Canada's Science and Technology Branch.

Sign up! Receive the quarterly newsletter.

No thanks! Remove yourself from the list.

Privacy
Environment Canada will not sell or trade your email address.

Contact
Please send comments or questions to [Julie Suzanne Pollock](mailto:Julie.Pollock@ec.gc.ca) (Wildlife and Landscape Science Liaison).

Email: Julie.Pollock@ec.gc.ca | **Tel:** 705 458-3328 | **Fax:** 705 458-3301

Réflexions pour terminer

- Comblent le fossé entre la science et les politiques doit devenir une pratique courante selon laquelle :
 - les connaissances sont transmises selon les préférences de l'auditoire visé;
 - les agents de courtage des connaissances jouent un rôle de plus en plus important;
 - les utilisateurs suscitent la « demande » d'information scientifique pour répondre aux besoins en matière de politiques ou de gestion.
- N'attendez pas que la décision vienne d'en haut.
- Prenez les devants maintenant.

